

Código:	Departamento: DLET
Carga-Horária: 30 horas	Créditos: 2
Pré-requisitos: Latim III – Morfologia	
EMENTA	
Reflexões teóricas a respeito da tradução de textos latinos e sua prática. Questões estilísticas e culturais na tradução do latim.	
PROGRAMA	
<ol style="list-style-type: none"> 1. Introdução à teoria da tradução de textos latinos 2. Estudos de questões estilísticas e culturais na tradução de textos latinos selecionados. 	
BIBLIOGRAFIA BÁSICA	
<p>BENJAMIN, Walter. “A tarefa-renúncia do tradutor”. In. HEIDERMANN, Werner (Org.). <i>Clássicos da teoria da tradução</i>. Florianópolis: UFSC, 2001.</p> <p>CAMPOS, Haroldo. “Da tradução como criação e como crítica”. In: <i>Metalinguagem e outras metas – ensaios de tradução e crítica</i>. São Paulo: Perspectiva.</p> <p>HINOJO Andres, G. & M. FERRERO, I. “Las Dificultades De La Traducción de Un Texto Historiográfico Latino Clásico (Tác., Ann. I,1-2)”.SZ (PHILOL) VI, 1985, 51-67.</p> <p>PAES, J.P. <i>Tradução: a ponte necessária</i>. São Paulo: Ática, 1990.</p> <p>POLARA, Giovanni. <i>Guida alla traduzione dal Latino</i>: UTET Libreria, Torino, 1991</p> <p>RÓNAI, Paulo. <i>A tradução vivida</i>. Rio de Janeiro: EDUCOM, 1976.</p> <p>STEINER, George. <i>Depois de Babel: questões de linguagem e tradução</i>. Tradução de Carlos Alberto Faraco Curitiba: Editora UFPR, 2005.</p>	
BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR	
<p>BASSNETT, Susan . <i>Estudos de Tradução</i>. Fundamentos de uma disciplina. Tradução Vivina de Campos Figueiredo. Lisboa: Calouste Gulbenkian, 2003.</p> <p>GUERINI, Andréia <i>et alii</i>. (Orgs) <i>Clássicos da Teoria da Tradução</i>. Florianópolis: UFSC, 2005.</p> <p>LÜBKER, Federico. <i>Il Lessico Classico: Lessico ragionato dell’antiquità classica</i>. Nicola Zanichelli Edit, Bolonha, 1989.</p> <p>MILTON, J. <i>Tradução. Teoria e Prática</i>. São Paulo: Martins Fontes, 1998.</p> <p>OTTONI, Paulo. <i>Tradução: a prática da diferença</i>. Campinas: UNICAMP, 2005.</p> <p>PÖPPELMANN, Christa. <i>Dicionário da Língua Morta</i>. Paris: Larousse, 2010</p>	

